

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
دبي - الإمارات العربية المتحدة
الحساب الختامي وتقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣١ ديسمبر ٢٠١٧

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
دبي - الإمارات العربية المتحدة

الحساب الختامي وتقدير مدققي الحسابات المستقلين
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣-٢	الحساب الختامي
١٠-٤	إيضاحات حول الحساب الختامي
جدول	
١	كشف مخزون الكتب

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
دبي - الإمارات العربية المتحدة
الحساب الختامي وتقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣١ ديسمبر ٢٠١٧

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
دبي - الإمارات العربية المتحدة

الحساب الختامي وتقرير مدققي الحسابات المستقلين
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣-٢	الحساب الختامي
١٠-٤	إيضاحات حول الحساب الختامي
جدول	
١	كشف مخزون الكتب

دب/ ٧٨١

تقرير مدقي الحسابات المستقلين،
إلى السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة،
جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة،
دبي - الإمارات العربية المتحدة .

التقرير حول الحساب الختامي

لقد قمنا بتدقيق بيان الحساب الختامي لجمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة (جمعية ذات نفع عام) - دبي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة الجمعية. وتحتصر مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية بناءً على تدقيقنا .

لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لقواعد النظام المالي الموحد للجمعيات ذات النفع العام، تستدعي هذه القواعد قيامنا بتنظيم وتأدية عملية التدقيق بأسلوب يمكننا من التوصل إلى ضمان معقول حول ما إذا كانت بيانات الحساب الختامي خالية من أية أخطاء جوهرية. وتتضمن عملية التدقيق فحص إختباري للإثباتات التي تدعم المبالغ والتصريحات الواردة في البيانات المالية، كما تتضمن عملية التدقيق تقيماً للسياسات المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة الموضوعية من قبل الإدارة. وكذلك تقيماً للأسلوب الذي تقدم فيه البيانات المالية بشكل عام، بإعتقادنا إن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه .

برأينا، إن بيانات الحساب الختامي تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لجمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ .

كما أنه برأينا، إن الجمعية تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وقد حصلنا على كافة المعلومات والبيانات والتي نعتبرها ضرورية لأغراض تدقيقنا .



غسان الصاحب
GHASSAN EL SAHEB
محاسبون قانونيون
PUBLIC ACCOUNTANTS

غسان الصاحب - محاسبون قانونيون

دبي

٢٩ مايو ٢٠١٨

حسين يعقوب بسيسو

سجل مدقي الحسابات المشتغلين رقم (٩٩)

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

الحساب الختامي عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (تتمة):
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

		٢٠١٧/١٢/٣١	٢٠١٦/١٢/٣١
إيضاح			
ويمثل الفائض ما يلي:			
حسابات الأصول:			
٨	نقد في الصندوق ولدى البنك	١,٢٤٢,٠٤٧	٦٧٧,٤٦٦
٩	أرصدة مدينة أخرى	٦٣٩,٩٢١	٣٥٩,٣٤٨
	بضاعة - كتب (جدول ١)	٣٢٣,٦٨٤	٣٧٢,٢٢٤
		٢,٢٠٥,٦٥٢	١,٤٠٩,٠٣٨
حسابات الخصوم:			
١٠	أرصدة دائنة أخرى	٥٧٤,٢٠١	٤٦٢,٦٨٤
١١	إحتياطي مكافأة نهاية خدمة الموظفين	١٩٤,٧٢٣	١٤٣,١٩٥
	أوراق دفع	٤٦٧,٥٠٨	١٢٥,١٥٢
		١,٢٣٦,٤٣٢	٧٣١,٠٣١
	زيادة الأصول عن الخصوم		
	ويمثل صافي الفائض المرحل - صفحة (٢)	٩٦٩,٢٢٠	٦٧٨,٠٠٧

إن الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية
الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

١ التأسيس والنشاط

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة هي جمعية ذات نفع عام ومقرها مدينة دبي - الإمارات العربية المتحدة ، تأسست بموجب قرار وزاري صادر من وزارة الشؤون الإجتماعية رقم (٤٠١) ، الصادر في تاريخ ٢٠٠٨/٨/٧ ، وبموجب شهادة إشهار رقم (١٢٥) .

تعمل الجمعية لتحقيق الأهداف التالية:

- ١) العمل على تطوير مهنة التدقيق الداخلي .
 - ٢) العمل على توفير الخبرات والتخصصات التي تساعد على نمو وتطور مهنة التدقيق الداخلي .
 - ٣) العمل على توطيد مهنة التدقيق الداخلي .
 - ٤) المساعدة في وضع إطار لحوكمة الشركات لتعزيز ثقة المستثمرين .
 - ٥) تأسيس إستراتيجيات تحالفية مع الجهات الرقابية والتشريعية .
- إن عنوان المكتب الرئيسي للجمعية هو ص.ب: ٩٠٩١٩ ، دبي - الإمارات العربية المتحدة .

٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة المتبعة

تم إعداد الحساب الختامي وفقاً لمبدأ النكفلة التاريخية وطبقاً لقواعد النظام المالي الموحد للجمعيات ذات النفع العام والذي يتناسب مع القوانين السائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة .

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة المتبعة (تتمة):

الإيرادات والمصروفات

يتم إعداد الحساب الختامي للجمعية في نهاية السنة المالية وفق أساس الإستحقاق بالنسبة للنفقات ، والأساس النقدي للإيرادات والمنح الحكومية إن وجدت .

المصاريف المستحقة

تمثل الأرصدة المستحقة تلك المبالغ المتوجب سدادها مستقبلاً في مقابل مواد وخدمات تم الحصول عليها سواء صدرت أو لم تصدر بها فواتير من قبل الموردين .

حقوق نهاية خدمة الموظفين

يتم تكوين مخصص للإلتزام المتوقع عن إستحقاق الموظفين الوافدين لحقوق نهاية خدمتهم طبقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة على أساس الراتب الحالي وذلك عن فترات خدمتهم المجمعة حتى تاريخ بيان الحساب الختامي .

المخصصات

يتم تقدير المخصصات بناءً على إلتزام ناتج على الجمعية عن أحداث ماضية وتكون قيمة هذه المخصصات المتوجب سدادها في مقابل هذا الإلتزام متوقعة الحدوث ومن الممكن قياسها .

الأدوات المالية

يتم الإعتراف بالموجودات والمطلوبات المالية في الحساب الختامي عندما تصبح الجمعية طرفاً في التعاقد بهذه الأدوات .

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

الموارد المالية (الإيرادات) :

٣ إيرادات الأنشطة والخدمات		
	٢٠١٧/١٢/٣١	٢٠١٦/١٢/٣١
إيرادات الدورات التدريبية	١,٧٨١,٦٨٧	٩٧٢,٢٤٧
إيرادات المؤتمرات	١,٤٢٨,٢٨٢	١,١٩٧,٧٣٧
إيرادات برنامج (حصاد)	٨٤٨,٥٢٨	٢٨٣,٣٣١
إيرادات إستشارات "ضمان الجودة قسم التدقيق الداخلي"	٣٢٨,٣٦٢	٥٤٨,٧٩٠
إيرادات بيع الكتب	١٧٣,٠٢٧	١٥٣,٣٨٣
	<u>٤,٥٥٩,٨٨٦</u>	<u>٣,١٥٥,٤٨٨</u>

٤ الإيرادات الأخرى		
إيرادات رعاية للجمعية من جهات غير حكومية	٧٥٧,٣٦٥	١,١٩٦,١٤٥
إيرادات التسويق لمنتجات (المعهد العالمي للمدققين الداخليين)	١٢٩,٩٤٩	١٥٤,٣٥٤
إيرادات شراكة مع "Marcus Evans" - ماليزيا	٣٨,٥٨٨	٤٢,٢٦٢
إيرادات شراكة مع سمارت ورلد - دبي	١٧,٤٠٠	-
إيرادات شراكة مع دائرة التنمية الاقتصادية - دبي	١٠,٠٠٠	-
إيرادات شراكة مع "PWC" - دبي	٧,٥٠٠	-
إيرادات متنوعة	٥,٨٦٩	٧,٦٧٤
إيرادات إعلانات في مجلة المدقق الداخلي - الشرق الأوسط	-	٢٣,١٥٠
	<u>٩٦٦,٦٧١</u>	<u>١,٤٢٣,٥٨٥</u>

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

النفقات:

الباب الأول:

٥ الرواتب والأجور والبدلات

	٢٠١٧/١٢/٣١	٢٠١٦/١٢/٣١
رواتب الموظفين	١,٢٠٨,٤٠٣	١,١٨٣,٦٠٠
مكافآت موظفين	١٠٠,٨٣٢	١١٠,٨١١
بدل تعليم أبناء الموظفين	٧٥,٠٠٠	٧٥,٠٠٠
تأمين صحي	٧٤,٩٧٥	٥٣,٨٠٥
إجازات وتذاكر سفر	٧٢,٤٧٦	١٠٠,١٧٥
مكافآت نهاية الخدمة	٥٤,٠٣٦	٤٧,٢٣١
مصاريف حكومية	١٤,٦٣٠	١,٤١٠
	<u>١,٦٠٠,٣٥٢</u>	<u>١,٥٧٢,٠٣٢</u>

الباب الثاني:

٦ المصروفات الإدارية والعمومية

وتتمثل فيما يلي:

(أ) مصاريف الأنشطة والدورات

تكاليف المؤتمرات	١,٢١٤,٤٠٧	١,٧٥٦,٠٣١
مصاريف الدورات التدريبية	١,٠٧٤,٣٦٣	٤٩٣,٧٧٣
مصاريف التحضير "للمؤتمر العالمي للتدقيق الداخلي ٢٠١٨"	٤٦٢,١٢٧	٤٧,٣٧٢
تكاليف برنامج (حصاد)	٣١١,٩٦٩	٢٩٤,٤٠٤
رسوم معهد المدققين الداخليين العالمي عن أعضاء الجمعية	٢٢٢,٨٩٠	١٩٠,٢٩٨
تكلفة الكتب المباعة	١١٣,٢٠٩	١١١,٨٠٧
تكاليف شركات الدعاية والإعلان عن تغطية الفعاليات والنشاطات	١١٠,٠٠٠	١١٢,٠٠٠
مصاريف إصدار مجلة المدقق الداخلي - الشرق الأوسط	٣٨,٩٤٨	٩٠,٥٧٧
تكاليف تمثيل الجمعية في مؤتمرات خارجية	٢٢,٤٥٣	٤٨,١٣٤
مصاريف شراء مجلة المدقق الداخلي العالمية	٢٠,٢١٥	١٧,٥٣٩
مصاريف "شهادة القيادة في التدقيق الداخلي"	١٢,٣٤٧	-
مصاريف أنشطة اللجان الفرعية للجمعية	١٠,٦٥٠	١٦,٢٥٠
تكلفة ترجمة الكتب	٣,٦٧٩	٥٨,٥٥٨
مجموع (أ) منقول لما بعده	<u>٣,٦١٧,٢٥٧</u>	<u>٣,٢٣٦,٧٤٣</u>

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

٦ مصروفات إدارية وعمومية (تتمة):

(ب) مصاريف إدارية وعمومية أخرى

	٢٠١٧/١٢/٣١	٢٠١٦/١٢/٣١
مصروف إيجار مكتب الجمعية	١٧٠,٩٨٠	١٦٦,٢٣٤
تكلفة إنشاء و تشغيل موقع الجمعية على الإنترنت	٦٦,٣٢١	٥٤,٠٠٠
مصاريف متنوعة	٦٠,٨٨٣	٤٨,٢٨٢
هدايا ومساهمات	٣٦,٧٩١	٥٨,٦٢١
مصاريف صيانة ونظافة	٣٥,٦١١	١٧,٥٧٨
مصاريف بريد	٢٨,٦٩٨	٢٣,٧٨٢
مصاريف بنكية	٢٢,٦٧٨	١٥,١٢٦
إتصالات	٢٢,٤٧٨	١٦,٤٨٣
مصروف قرطاسية ومطبوعات	١٤,٥٤٩	١٠,٢٨٠
ماء وكهرباء	٦,٢٦١	٧,٨٩٤
كتب تالفة و قديمة	٥,٢٣٣	-
مصاريف الأرشفة الإلكترونية لمستندات الجمعية	٤,٧٤٢	-
مصاريف حكومية	٣,٧٠٠	-
مجموع (ب)	٤٧٨,٩٢٥	٤١٨,٢٨٠
المجموع (أ + ب)	٤,٠٩٦,١٨٢	٣,٦٥٥,٠٢٣

٧ المصروفات الرأسمالية

حاسب آلي وأجهزة كهربائية	٧٥,٩٣١	٨,٩٧٠
أثاث و مفروشات	٧,٦٣٥	-
	٨٣,٥٦٦	٨,٩٧٠

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

٨ نقد في الصندوق ولدى البنك

	٢٠١٧/١٢/٣١	٢٠١٦/١٢/٣١
نقد في الصندوق	١,١٧٤	-
نقد لدى البنك	١,١٩٠,٨٧٣	٣٢٧,٤٦٦
وديعة ثابتة لدى البنك	٥٠,٠٠٠	٣٥٠,٠٠٠
	<u>١,٢٤٢,٠٤٧</u>	<u>٦٧٧,٤٦٦</u>
	-----	-----

٩ أرصدة مدينة أخرى

مصاريف مدفوعة مقدماً	٦٠٠,٥٤٤	٢١٩,٨٦١
محتجز في مقابل خطاب ضمان	٢٥,٠٠٠	٢٥,٠٠٠
تأمينات مستردة عن مكتب الجمعية	١٤,٣٧٧	١٥,٣٧٧
دفعة مقدمة لمورد	-	٨٧,١١٠
ذمم موظفين - مدينة	-	١٢,٠٠٠
	<u>٦٣٩,٩٢١</u>	<u>٣٥٩,٣٤٨</u>
	-----	-----

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية
الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

الباب الثالث:

١٠ أرصدة دائنة أخرى

	٢٠١٧/١٢/٣١	٢٠١٦/١٢/٣١
مصاريف مستحقة	٤٥٠,٢٤١	٣٦٤,٤٨١
ذمم تجارية دائنة	٧٤,٤٨٤	٨٣,٨٣١
إحتياطي إجازات الموظفين	٤٩,٤٧٦	١٤,٣٧٢
	<u>٥٧٤,٢٠١</u>	<u>٤٦٢,٦٨٤</u>

١١ إحتياطي مكافأة نهاية خدمة الموظفين

رصيد ١ يناير	١٤٣,١٩٥	١١١,٣٦٩
يضاف: المحلل خلال السنة	٥٤,٠٣٦	٤٧,٢٣١
ينزل: مدفوعات خلال السنة	(٢,٥٠٨)	(١٥,٤٠٥)
رصيد ٣١ ديسمبر	<u>١٩٤,٧٢٣</u>	<u>١٤٣,١٩٥</u>